

Документ подписан простой электронной подписью  
 Информация о владельце:  
 ФИО: Самойленко Владимир Михайлович (Протоиерей Владимир Самойленко)  
 Должность: Ректор  
 Дата подписания: 22.09.2023 12:02:05  
 Уникальный программный ключ:  
 a83b629952f0074b7ae433a6e9f268bb2c71a0a1



**Религиозная организация - духовная образовательная организация высшего образования "Казанская православная духовная семинария Казанской епархии Русской Православной Церкви"**



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по учебной работе

\_\_\_\_\_ диакон Андрей Зотин

\_\_\_\_\_ 2023 г.

## Церковнославянский язык рабочая программа дисциплины

Закреплена за кафедрой **Филологических и общегуманитарных дисциплин**

Учебный план 480301 2023.plx  
48.03.01 Теология, профиль "Православная теология"

Квалификация **бакалавр**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **4 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 144

в том числе:

аудиторные занятия 94

самостоятельная работа 50

Виды контроля в семестрах:  
зачеты с оценкой 2, 1

**Распределение часов дисциплины по семестрам**

| Семестр<br>(<Курс>. <Семестр на курсе>) | 1 (1.1) |     | 2 (1.2) |    | Итого |     |
|---|---------|-----|---------|----|-------|-----|
|   | 16      | 4/6 | 19      |    |       |     |
| Неделя                                  | уп      | рп  | уп      | рп | уп    | рп  |
| Практические                            | 44      | 44  | 50      | 50 | 94    | 94  |
| Итого ауд.                              | 44      | 44  | 50      | 50 | 94    | 94  |
| Контактная работа                       | 44      | 44  | 50      | 50 | 94    | 94  |
| Сам. работа                             | 28      | 28  | 22      | 22 | 50    | 50  |
| Итого                                   | 72      | 72  | 72      | 72 | 144   | 144 |

| <b>1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ</b> |   |
|------------------------------------|---|
|                                    | Цель освоения дисциплины «Церковнославянский язык» способствует в дальнейшем успешной деятельности в профессиональной сфере священнослужителя. В результате освоения дисциплины учащиеся приобретают знания в области орфографии, фонетики, грамматики и лексики церковнославянского языка и практические навыки применения этих знаний (чтение текста с его анализом и переводом). |
|                                    | Задачи – показать связь изучения богослужебной практики нашей Церкви с сохранением ее традиций и Предания, в том числе ее богослужебного церковнославянского языка.   |

| <b>2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ</b>  |   |
|---|---|
| Цикл (раздел) ОП:   | Б1.О  |
| <b>2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:</b>  | нет   |
| <b>2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:</b> | История древней Церкви, История Русской Православной Церкви, Литургика, Священное Писание Ветхого Завета, Священное Писание Нового Завета |

| <b>3. ФОРМИРУЕМЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ</b>                             |  |
|--|--|
| <b>ОПК-7: Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач.</b> |  |
| <b>ОПК-7.3: Обладает базовыми знаниями языков христианской традиции.</b>                 |  |
|  | знать о важнейших свойствах церковнославянского языка, нераздельно связанного с Русской Православной Церковью  |
|  | знать, что любое имя – это не только сочетание звуков и грамматическая структура, но и смысл, позволяющий воздействовать своим произношением на человека |
|  | знать высокая словесность церковнославянского языка позволяет человеку беседовать с Богом  |
|  | уметь читать церковнославянские тексты   |
|  | уметь определять фонетические, лексические и морфологические особенности церковнославянских текстов  |
|  | уметь осуществлять лексико-грамматический анализ церковнославянских текстов в сопоставлении с их русскими переводами                                     |
|  | владеть навыками анализа имен (существительных, прилагательных, местоимений, числительных и наречий)   |
|  | владеть навыками анализа глагольных форм   |
|  | владеть навыками анализа причастий в соответствии с их использованием в русском языке  |

|  |  |
|--|--|
| <b>ПК-1: Способность использовать теологические знания в решении задач церковно-практической деятельности.</b> |  |
| <b>ПК-1.2: Имеет навыки церковного чтения и пения, составления церковных служб.</b>                            |  |
|  | знать основы грамматики церковнославянского языка как языка богослужения, а также гимнографической лексики и принципов учебного перевода богослужебных текстов на русский язык                 |
|  | знать базовые особенности церковнославянского языка как языка богослужения, а также гимнографической лексики и принципов учебного перевода богослужебных текстов на русский язык               |
|  | знать смысловые и грамматические нюансы церковнославянского языка как языка богослужения, а также гимнографической лексики и принципов учебного перевода богослужебных текстов на русский язык |
|  | уметь анализировать лексико-грамматический строй церковнославянских текстов с учетом варативности именных и глагольных форм  |
|  | уметь анализировать церковнославянские конструкции, не соответствующие их грамматическому оформлению в русском языке   |
|  | уметь анализировать лексико-грамматический строй церковнославянских текстов в соответствии с приемами языкотворческой деятельности Кирилла и Мефодия   |
|  | владеть навыками анализа лексико-грамматического строя церковнославянских текстов с учетом варативности именных и глагольных форм  |
|  | владеть навыками анализа церковнославянских конструкций, не соответствующих их грамматическому оформлению в русском языке  |
|  | владеть навыками анализа лексико-грамматического строя церковнославянских текстов в соответствии с приемами языкотворческой деятельности Кирилла и Мефодия                                     |

| 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ |  |                |       |  |                               |
|--------------------------------------|--|----------------|-------|--|-------------------------------|
| Код занятия                          | Наименование разделов и тем /вид занятия/  | Семестр / Курс | Часов | Компетенции  | Литература и эл. ресурсы      |
|                                      | <b>Раздел 1. Славянская письменность и славянские языки</b>                                  |                |       |  |                               |
| 1.1                                  | Тема 1 Азбукотворческая, переводческая и языкотворческая деятельность Кирилла и Мефодия /Пр/ | 1              | 2     | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.1<br>Л1.2Л2.2<br>Л2.3      |
| 1.2                                  | Тема 2. Отражение общеславянских фонетических процессов в церковнославянском языке /Пр/      | 1              | 2     | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.1<br>Л1.2Л2.1<br>Л2.4      |
|                                      | <b>Раздел 2. Имена в церковнославянском языке</b>  |                |       |  |                               |
| 2.1                                  | Тема1. Имя существительное /Пр/  | 1              | 6     | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.1<br>Л1.3Л2.1<br>Л2.5 Л2.4 |
| 2.2                                  | Тема1. Имя существительное /Ср/  | 1              | 4     | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.3Л2.1<br>Л2.5              |
| 2.3                                  | Тема 2. Имя прилагательное /Ср/  | 1              | 2     | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.3Л2.1<br>Л2.5              |
| 2.4                                  | Тема 3. Местоимение /Пр/   | 1              | 6     | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.3Л2.1<br>Л2.5              |

|     |   |   |    |  |                  |
|-----|---|---|----|--|------------------|
| 2.5 | Тема 3. Местоимение /Ср/  | 1 | 4  | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-<br>7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.3Л2.1<br>Л2.5 |
| 2.6 | Тема 4. Имя числительное /Ср/   | 1 | 2  | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-<br>7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.3Л2.1<br>Л2.5 |
| 2.7 | Тема 5. Наречие /Ср/  | 1 | 2  | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-<br>7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.3Л2.1<br>Л2.5 |
|     | <b>Раздел 3. Глагол в<br/>церковнославянском языке.<br/>Грамматические свойства глагола</b> |   |    |  |                  |
| 3.1 | Тема 1. Глагол в настоящем и<br>будущем времени /Пр/  | 1 | 4  | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-<br>7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.2Л2.1<br>Л2.5 |
| 3.2 | Тема 1. Глагол в настоящем и<br>будущем времени /Ср/  | 1 | 4  | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-<br>7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.2Л2.1<br>Л2.5 |
| 3.3 | Тема 2. Глагол в аористе,<br>имперфекте, перфекте и<br>плюсквамперфекте /Пр/                | 1 | 16 | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-<br>7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.2Л2.1<br>Л2.5 |
| 3.4 | Тема 2. Глагол в аористе,<br>имперфекте, перфекте и<br>плюсквамперфекте /Ср/                | 1 | 6  | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-<br>7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.2Л2.1<br>Л2.5 |

|     |  |   |    |  |                          |
|-----|--|---|----|--|--------------------------|
| 3.5 | Тема 3. Наклонение глагола /Ср/  | 1 | 2  | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-<br>7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.2Л2.1<br>Л2.5         |
|     | <b>Раздел 4. Причастие в церковнославянском языке. Грамматические свойства причастия</b> |   |    |  |                          |
| 4.1 | Тема 1. Действительные и страдательные причастия. Краткие формы причастий. /Пр/          | 1 | 6  | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-<br>7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.3<br>Л1.2Л2.1<br>Л2.5 |
| 4.2 | Тема 1. Действительные и страдательные причастия. Краткие формы причастий /Ср/           | 1 | 2  | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-<br>7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.3<br>Л1.2Л2.1<br>Л2.5 |
| 4.3 | Зачет с оценкой /Пр/   | 1 | 2  | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-<br>7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.3<br>Л1.2Л2.1<br>Л2.5 |
|     | <b>Раздел 5. Простое предложение.</b>  |   |    |  |                          |
| 5.1 | Тема 1. Члены предложения. /Пр/  | 2 | 10 | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-<br>7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л2.1 Л2.5                |
| 5.2 | Тема 2. Синтаксические обороты /Пр/  | 2 | 14 | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-<br>7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.2Л2.1<br>Л2.5         |
|     | <b>Раздел 6. Сложное предложение. Общая характеристика</b>                               |   |    |  |                          |
| 6.1 | Тема 1. Сложноподчиненные предложения нерасчлененной структуры /Пр/                      | 2 | 10 | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-<br>7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.3Л2.1<br>Л2.5         |

|     |   |   |    |  |                          |
|-----|---|---|----|--|--------------------------|
| 6.2 | Тема 2. Сложноподчиненные предложения расчлененной структуры /Пр/ | 2 | 14 | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-<br>7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.3Л2.1<br>Л2.5         |
| 6.3 | Тема 3. Сложносочиненные предложения /Ср/                         | 2 | 8  | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-<br>7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.3Л2.1<br>Л2.5         |
| 6.4 | Тема 4. Многочленные сложные предложения /Ср/                     | 2 | 8  | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-<br>7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.3Л2.1<br>Л2.5         |
| 6.5 | Тема 5. Прямая и косвенная речь /Ср/                              | 2 | 6  | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-<br>7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.3Л2.1<br>Л2.5         |
| 6.6 | Зачет с оценкой /Пр/  | 2 | 2  | ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32<br>ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1<br>ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3<br>ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-<br>7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32<br>ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2<br>ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2<br>ПК-1.2-В3 | Л1.3<br>Л1.2Л2.1<br>Л2.5 |

| <b>5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ</b>   |  |
|--|--|
| <b>5.1. Промежуточная и текущая аттестации</b>   |  |
| <p>1 семестр<br/>Зачет с оценкой<br/>Вопросы ОПК-7.3. ПК-1.2.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Слова церковнославянского языка, их происхождение и значение</li> <li>2. Звуковые особенности церковнославянских слов</li> <li>3. Имя существительное. Их грамматические свойства, типы склонения</li> <li>4. Имя прилагательное и его грамматические свойства. Краткие и полные формы. Степени сравнения</li> <li>5. Местоимение и его значения</li> <li>6. Имя числительное и его значения.</li> <li>7. Наречия и его значения.</li> <li>8. Глагол. Настоящее и будущее время глагола.</li> <li>9. Глагол в аористе имперфекте</li> <li>10. Глагол в перфекте и плюсквамперфекте</li> <li>11. Наклонение глагола</li> <li>12. Причастие</li> </ol> <p>Задания<br/>Укажите глагол в аористе (в двух вариантах аориста с основой ё и с основой бы) и имперфекте. Отметьте лицо, число данного глагола.</p> <p>1) Ἦ πόλις ἐκείνη ἦν φησὶν (Ин.1:25)</p> |  |

Ответ: имперфект, основа бѣ, мн. ч. 3 л.

2) τὸν ἔστη γράδιῳ по мнѣ, ѿже предо мною бысть, ἐμῶν же нѣсмь ἄξιος δοῦσίνης, да ᾤρησῶ ρεμένῳ εἰποῦ ἔγω. (Ин.1:27)

Ответ: Аорист, основа бы, ед.ч.3 л.

3) Βίβλς въ видѣврѣ быша ѡбѣ ѡнъ πόλις ἱσραήλ, ἠδὲ же бѣ ἰωάννης κρείττων. (Ин.1:28)

Ответ : Быша- Аорист, основа бы, мн.ч. 3 л.

бѣ -Аорист, основа бэ, 3 3 л.

Поставьте глаголы, данные в скобках, а в нужную форму прошедшего времени:

Ὅσα же ἄβη ὠστῆβλῶσα корабль ἢ ὀττὰ βωεῶ, по нѣмъ...( ἦτι 3 л. м.р. дв.ч.аорист ) (Мф. 4: 22)

Ответ: ἠδόγη.

ἢ ἄξιος не...( вѣдѣти - 1.л. ед.ч.аорист) ἔγω: но поглыбый мѣ κρείττιν водю, τὸν мнѣ ... (реци - 3 л. ед.ч. аорист) над негюже οὐρῶνши дхл εχодѣца ἢ πρεβывѣюща на нѣмъ, τὸν ἔστη κρείττῳν дхломъ стѣмъ: (Ин.1:33)

Ответ: вѣдѣхъ, реце:

ἢ ... (вопроситн - 3 л. мн.ч. аорист) ἔγω ἢ ... (реци - 3 л. мн.ч аорист) ἐμῶν: что оубо κρείττεши, ἄγε τῶν нѣсн χρείττων, нн ἠλί, нн πρῶτος;

Ответ: вопросиша рѣша

ἢ по нѣмъ...( 3 л. ед.ч. - имперфект) νόσος многа, ἴκω... (вѣдѣти - 3 л.мн.ч. имперфект) γνώσῃς ἔγω, ἠγε... (творити - 3 л. ед. ч. имперфект) над недѣжными. (Ин.6:2)

Ответ: ἠδάше, вѣдахъ, твораше

ἢ τῶν ἄβη бысть, ἢ не οὐ ... (прити - 3 л. ед.ч. плюсквамперфект) κз нимъ ἴνι. (Ин.6:17)

Ответ: бѣ пришехъ

Не ἴκω ὀττὰ ... (вѣдѣти - 3 л. ед.ч. перфект) κτὸ, τὸκμω εἰν ᾧ бѣ, εἰн (вѣдѣти - 3 л. ед.ч. аорист) ὀττὰ. (Ин.6:46)

Ответ: вѣдахъ ἔστη, вѣдѣ ОПК-7.3..

2 семестр

Зачет с оценкой

Вопросы ОПК-7.3. ПК-1.2.

1. Предложение. Формальная организация предложения. предложения односоставные и двусоставные.

2. Главные члены двусоставного предложения. Подлежащее и сказуемое.

Второстепенные члены.

3. Инфинитивные конструкции

4. Синтаксические обороты. Дательный самостоятельный

5. Сложноподчиненные изъяснительные предложения

6. Сложноподчиненные определительные предложения

7. Сложноподчиненные местоименно-соотносительные предложения

8. Сложноподчиненные обстоятельственные предложения обусловленности

9. Сложноподчиненные временные предложения

10. Сложноподчиненные сравнительные предложения

12. Сложносочиненные предложения.

Задания

Проанализируйте подчеркнутые конструкции, (времена и наклонения глаголов, синтаксическую функцию инфинитива) укажите оборот «дательный самостоятельный», вид придаточного предложения).

1. ἢ вѣсть прѣемше во инѣ не возвратити҃сѣ ко ἡρωδῶ, ἠνѣмъ пѣтѣмъ ѡноша ко странѣ евоῦ. (Мф. 2:12).

Ответ: не возвратити҃сѣ определение, ѡноша – имперфект 3 л. мн.ч.

2. Тебѣ же творѣшѣ милостыню, да не оубѣсти шѣнца твоῦ, что творитѣ денница твоῦ, (Мф. 6:3).

Ответ: Тебѣ же творѣшѣ милостыню оборот «дательный самостоятельный»

что творитѣ денница твоῦ, изъяснительное

3. ἢ глагола ἐμῶν: вѣкз человекз прежде доброе бѣно помагѣтъ, ἢ ἐγδлоупиῶти, тогда хѣдшше: ты же соблазз ἐн доброе бѣно доелѣ. (Ин. 2:10).

Ответ: ἐγδлоупиῶти- временное

соблазз ἐн - перфект м.р. ед.ч. 2 л.

4. Не могъ ѡзъ ѡ себѣ творити ничегѡже. (Ин.5.30).

Ответ: Не могъ творити: творити – часть сказуемого

5. ꙗ́ще бо бы́сте вѣ́ровали мѡўѣѡви, вѣ́ровали бы́сте о́убо ꙗ́ мнѣ: ѡ́ мнѣ бо то́й писл. (Ин.5: 46)

Ответ: текстовая функция всего предложения – причина (бо – причинный союз)

ꙗ́ще бы́сте вѣ́ровали мѡўѣѡви – условное

бы́сте вѣ́ровали – сослагат. накл. м.р. мн.ч. 2 л.

вѣ́ровали бы́сте - сослагат. накл. м.р. мн.ч. 2 л.

ѡ́ мнѣ бо то́й ѡ́ мнѣ бо то́й писл. - причинное

писл. – аорист 3.л.ед.ч.

6. Кидѣвъ же ѡ́вннъ мнѡгн фарисѣи ꙗ́ сдѡдѡсн градѡцыа на крещеніе сѣгѡ, рече ѡ́мъ: рождѣніа сѣхиднѡва, ктѡ сказа бѡмъ вѣжати ѡ́ вѡдѡцагъ гнѣва; (Мф. 6:3).

Ответ: рече – аорист, 3.л. ед.ч. ; бѣжати - дополнение

7. ꙗ́ не хѡщете прити ко мнѣ, да живѡтъ ꙗ́мате. (Ин.5:40)

Ответ: не хѡщете прити: прити – часть сказуемого

да живѡтъ ꙗ́мате. - целевое

8. Сшѣдшъ же сѣмъ сз горы, вѣлѣдъ сѣгѡ нѡдѡхъ нарѡдн мнѡзн. (Мф. 8:1)

Ответ: Сшѣдшъ же сѣмъ сз горы, – оборот «дательный самостоятельный»

нѡдѡхъ имперфект мн. ч. 3 л.

9. сѣи не бѣ притѡлз совѣтъ ꙗ́ дѣлѡ ѡ́хъ, (Лк. 23:51)

Ответ: бѣ притѡлз плюсквамперфект, 3.л. ед. м.р.

10. ꙗ́ ѡ́зъ слава, ѡ́же дѡлз сѣи мнѣ, дѡхъ ѡ́мъ: да вѡдѡтъ сѣи, ꙗ́коже мы сѣи сѣмѡ:

Ответ: ѡ́же дѡлз сѣи мнѣ, определительное

дѡлз сѣи – перфект 3.л.ед.ч.м.р.

сѣмѡ – наст.вр. мн.ч. 1.л.

ꙗ́коже мы сѣи сѣмѡ: - сравнительное ОПК-7.3.

Текущая аттестация

Раздел 1

Тема 1

Вопросы/задания

Какие группы славянских языков вы знаете?

Назовите принципы кирилло-мефодиевского перевода в следующих группах слов:

1. слѡво, слава, познати, живѡтъ, непѡдетн, законъ, блѣтъ бѣра, ѡ́тннн;

2. амнн, пѡхѡ, нерѣн, сѣхидна, легѡнъ, лѣпта, мамѡна, осннн;

3. благовѣстити, благоболѣние, благочѣстие, домооѡстроити, лжепрѡрокъ

Какие приемы языкотворческой деятельности Кирилла и Мефодия отражены в текстах?

Гдн, что са ѡ́мнѡжнша стѡжѡици мн; мнѡзн боцаѡтъ на мѡ, мнѡзн глаголютъ дѡшн моѡн: нѣсть ипнѡ сѣмъ вѡ сѣгѡ. Ты же, гдн, зѡтѡпникъ моѡ сѣи, слава моѡ, ꙗ́ возносаѡ главо моѡ.(Пс. 3:1-4)

Гднѣ сѣтъ ипнѣ, ꙗ́ на лѡдѡхъ твоѡхъ блѣвѣннѣ твоѡ. (Пс.4:9)

Мнѡзн глаголютъ: ктѡ ѡ́внѣтъ нѡмъ блѡла; знаменѡла на насъ вѣтъ лицѡ твоѡгѡ, гдн. (Пс. 4:7)

Ѡвѣца сѣмъ ипнѡ: дѡшъ ли твоѡ за мѡ положиши; амнн, амнн глѡ тебе: не возгласитъ лѣктѡръ, дѡндеже ѡ́вѣрешнсла менѣ трици. (Ин. 14: 38)

Гла сѣмъ ипнѡ: ꙗ́кв вѡдѣвъ мѡ, вѣровалъ сѣи: блѣнн не вѡдѣвшн ꙗ́ вѣровавшѣ. (Ин.20:29)

ѡ́ла же писана бѡша, да вѣрѡете, ꙗ́кв ипнѡ сѣтъ хрѣтѡсъ ипнѡ вѣтѡн, ꙗ́ да вѣрѡюще живѡтъ ꙗ́мате ко ѡ́мъ сѣгѡ.(Ин. 20: 31)

Т.Миронова. Церковнославянский язык, упр. с. 36-37. Найти примеры семантического калькирования слов (Мф. 10; Ин. 9, 10 14.) ОПК 7.3, ПК-1.2.



Тема 2.

Вопросы/ задания

Назовите праславянские фонетические изменения в праславянском языке, давшие различные результаты в южнославянских и восточнославянских языках. Приведите примеры.

Какие церковнославянские буквы пишутся по-разному, но произносятся одинаково?

Какой фонетический процесс носит название палатализация? Приведите примеры 1-ой, 2-ой и 3-ей палатализации.

Каково следствие падения редуцированных в церковнославянском и русском языках?

Объясните правописание «ять».

Приведите примеры полногласных и неполногласных сочетаний слов. Сформулируйте звуковые отличия фонетических процессов в церковнославянском и русском языках в следующих группах:

1. грѣдѣ – город

2. нощь – ночь

3. невѣжда – невежа

4. равный – ровный

5. единь – один

6. дело – дело

7. врагъ – враги ОПК 7.3,

Напишите по-церковнославянски, соблюдая все графико-орфографические правила:

Благости научився и трезвяся во всех, благою совестию священнолепно оболкся, почерпл еси от сосуда избраннаго неизреченная, и веру соблюд, равно течение совершил еси. Священномучениче Дионисие, моли Христа Бога спастися душам нашим. ОПК 7.3,

Упражнения Т. Миронова. Церковнославянский язык, с 37, 42, 46, 47 ОПК 7.3, ПК-1.2.

Раздел 2.

Тема 1. Вопросы / задания

Чтение Священного Писания

Какти существительные относятся к 1-ому, 2-ому 3-ему и 4-ому склонению? Формы каких падежей существительных 1-ого склонения в двойственном числе совпадают? В каких падежах существительные 2-ого склонения имеют одинаковые окончания? Какое существительное среднего рода может иметь форму звательного падежа, отличающуюся от именительного?

Прочитайте и переведите текст. Проанализируйте имена существительные. Укажите тип склонения, род, число, падеж.

Видѣнїе, ѣже видѣ нїлїа сынѣ лмѡсовѣ, ѣже видѣ на їдѣю и на їерлїмѣ, въ царствѣ ѡзїн и ївдѣла, и ахѣза и ѣзекїи, иже царствѡваша во їдѣн. Слышн, нѣо, и видшїи, землѣ, ѣкѡ гдѣ възглѣ: сыны родїхѣ и възвѣсїхѣ, тїи же ѡвергѡшасѣ менѣ. Познѣ болѣ стѣжѣвшѡго и, и ѡгнѣз ѣлн господїна свогѡ: иїль же менѣ не познѣ, и людїе мої не раздѣлѣша. Оубѡ, їзбыкъ грѣшнїи, людїе исполненн грѣхѡвѣ, стѣма лѣкавое, сынове беззаконїи, ѡстѣвїсте гдѣ и разгнѣвѣсте стѣго їїлеѡ, ѡбратїтеѣ влїтѣ. Чтѡ ѣще ѡзвѣлѣтеѣ, прилагѡюще беззаконїе; вѣлкаа глаѡ въ болѣзнь, и вѣлкоє сѣрдце въ печѣль. ѡ ногѣ дѣже до глаѡ нѣтѣ въ нѣмѣ цѣлостї: ни стѣпїз, ни їзѡ, ни рѣна пѣлѣцѣ: нѣтѣ пѣлѣтѣрѣ приложїтї, ниже ѣлѣ, ниже ѡбѣзѣнїа. Землѣ бѣшѣ пѣтѣ, гдѣн бѣшн ѡгнѣмѣ пожѣнн, стѣнѣ бѣшѣ прѣдѣ бѣнн чѣждїи поадїютѣ, и ѡпѣтѣ нїзвѣрѣнѣ ѡ людїи чѣждїхѣ. ѡстѣвїтеѣ дїцѣрѣ стѡнѣ, ѣкѡ кѡца въ вїноградѣ и ѣкѡ ѡбѡщнѡє хранилїце въ вертоградѣ, ѣкѡ градѣ воѡемїи. И ѣце не бѣ гдѣ сѡвѣдѣ ѡстѣвїлѣ нѣмѣ стѣмене, ѣкѡ содѡма ѡѡѡ бѣлн бѣхѡмѣ, и ѣкѡ гомѡррѣ ѡподобнїлѣ бѣхѡмѣ. (Исаїа 1: 1-9)

Сѣ сѡдѡмѣ бо сплѣтѣ пѣнїенїе ѣгѡ и сѣ мїлостїенїе. И сокрѣшїтеѣ беззаконїи и грѣшнїцы вкѡпѣ, и ѡстѣвїшїи гдѣ кончїютѣ: занѣже погѣдѣтѣ ѡ їдѣлѣхѣ своїхѣ, иже сѣлн вохѡтѣшѣ, и погѣмѣтѣ ѡ сѣлѣхѣ своїхѣ, иже възжелѣшѣ. Ыдѣтѣ бо ѣкѡ черевїндѣ ѡмѣтнѣвїи лїтѣлѣ (сѡлѣ), и ѣкѡ вертоградѣ не нѣмїи водѣ. И бѣдетѣ крѣпѡстѣ иже ѣкѡ стѣбѣ и згрѣбїа, и дѣлнїа иже ѣкѡ икры ѡгнѣннѣ, и ожгѣтѣ беззакѡннїцы и грѣшнїцы вкѡпѣ, и не бѣдетѣ ѡгѣшѣлїи. (Исаїа 1: 27-31) ОПК 7.3, ПК-1.2.

Упражнения Т. Миронова. Церковнославянский язык, с. 54, 58, 65, 69, 72, 77, 84, 85 ОПК 7.3, ПК-1.2.

Тема 2

Вопросы/ задания / чтение Священного Писания

Какие группы прилагательных существуют в церковнославянском языке? По какому признаку они делятся на полные и краткие? У каких прилагательных звательный падеж отличается от именительного?

Прочитайте и переведите текст. Выпишите из текста формы прилагательных, определите их разряд, степень сравнения, форму, род, число и падеж, приведите их начальную форму. Переведите текст. Как образуются краткие прилагательные и сравнительная степень прилагательных?

Смїи же бѣ мѡдрѣїшїи вѣхѣ свѣрѣїи сѣцнхѣ на землїи, иже сотѡрї гдѣ бѣгѣ. (Быт. 3: 1)

Дла бѣдѣте непорѣчнн и цѣлн, и члѣд бѣжѣа непорѣчнн, посредѣ рѣдѣ стропчѣнѣ и развѣрщѣна: вѣ нѣхже глѣблѣтегѣа гѣкоже свѣтѣнѣа вѣ мѣрѣ, Слово жнвѣтно предѣржѣще, вѣ похвалѣ мнѣ вѣ дѣнь хрѣтобѣ. Дла бѣдѣте непорѣчнн и цѣлн, и члѣд бѣжѣа непорѣчнн, посредѣ рѣдѣ стропчѣнѣ и развѣрщѣна: вѣ нѣхже глѣблѣтегѣа гѣкоже свѣтѣнѣа вѣ мѣрѣ, Слово жнвѣтно предѣржѣще, вѣ похвалѣ мнѣ вѣ дѣнь хрѣтобѣ.

И ѣлѣка сѣтъ икрытѣа и глѣна, познѣхъ: вѣрѣхъ бо хрѣдѣжннѣа налѣчн ма премѣдрѣстѣ. Бѣтъ бо вѣ тѣой дѣхъ рѣзѣма сѣтъ, ѣдннорѣдннѣ, многѣчѣстннѣ, тонѣкѣй, благодѣнѣжннѣй, свѣтлѣй, нескѣрннѣй, глѣсннѣй, невѣрѣдѣтелннѣй, благолюбѣнѣвѣй, ѣстрѣз, невѣзѣрѣннѣз, благодѣлѣтелннѣз, чѣловѣколѣнѣвѣз, нѣзѣбѣтннѣй, крѣпѣкѣй, безпѣчѣлѣннѣй, вѣсѣнѣлѣннѣй, вѣвѣнѣдѣлѣй, и икѣозѣ вѣлѣ прохѣдѣлѣй дѣхн рѣзѣмѣчннѣа, чѣстѣа, тонѣчѣйшѣа. (Премѣдрѣстѣ Сѣломона 7:21-23) 7.3, ПК-1.2.

Упражнения Т.Миронова. Церковнославянский язык, с. 107 -109, 113, 120, 126-128 ОПК 7.3, ПК-1.2.

### Тема 3

Вопросы/ Задания /Чтение Священного Писания

Какие разряды местоимений имеются в церковнославянском языке: Какую роль играют относительные местоимения в организации сложноподчиненных предложений?

Окончания каких падежей местоимений произносятся одинаково, но записываются по-разному? В чем особенность склонения личных местоимений 3-его лица?

Выпишите из текста формы личных и возвратного местоимений, укажите лицо, род (если нужно), число, падеж.

Переведите текст.

Ѣднѣз же ѣ ѣвѣщѣноу слѣдѣю хрѣлаше ѣгѣ, глагола: ѣще ты ѣсн хрѣтобѣз, испѣн себѣ и наю. Ѣвѣщѣавѣз же дрѣгѣй, прецѣлѣше ѣмѣ, глагола: нн лѣ ты бошннѣа бѣа, гѣкѣ вѣ тѣоже ѣдѣжѣдѣнѣз ѣсн; И мѣ оѣкѣ вѣ прѣбѣдѣ, дѣртѣнѣаа бо по дѣлѣомѣз наю вѣспрѣемлѣва: сѣн же нн ѣднѣагѣ слѣ сотѣворѣн. И глаголаше иносѣн: помѣнн ма гѣдн, ѣгѣдѣ прѣнѣдѣшн бо црѣтѣнн сн. И рѣчѣ ѣмѣ иносѣ: ѣмнѣн глаголю тѣбѣ, днѣшѣ со мною бѣдѣшн вѣ рѣн. ОПК 7.3, ПК-1.2.

Т.Миронова. Церковнославянский язык, упражнения с. 90, 91, 95, 96, 99, 101, 103-104 ОПК 7.3, ПК-1.2

### Контрольная работа

Поставьте личные и возвратное местоимения, данные в скобках, в церковнославянскую форму вин. п. в двух вариантах:

#### 1 вариант

1. И слово плѣть бытѣть и вѣелнѣа вѣ (мы), и вѣдѣхѣомѣз слѣвѣ ѣгѣ, слѣвѣ гѣкѣ ѣдннорѣднѣагѣ ѣ ѣцѣлѣ, нѣпѣлѣнѣ елѣтннѣ и нѣстннѣ.(Ин.1: 17).

Ответ

И слово плѣть бытѣть и вѣелнѣа вѣ нѣ, и вѣдѣхѣомѣз слѣвѣ ѣгѣ, слѣвѣ гѣкѣ ѣдннорѣднѣагѣ ѣ ѣцѣлѣ, нѣпѣлѣнѣ елѣтннѣ и нѣстннѣ.

И слово плѣть бытѣть и вѣелнѣа вѣ наѣ, и вѣдѣхѣомѣз слѣвѣ ѣгѣ, слѣвѣ гѣкѣ ѣдннорѣднѣагѣ ѣ ѣцѣлѣ, нѣпѣлѣнѣ елѣтннѣ и нѣстннѣ.

2. Глаголахѣ же ѣмѣ: гдѣ ѣтъ ѣцѣ тѣоѣ; Ѣвѣщѣлѣ иносѣ: нн менѣ вѣрѣте, нн ѣцѣлѣ моѣгѣ: ѣще (я) бытѣте вѣдѣлнн, и ѣцѣлѣ моѣгѣ вѣдѣлнн бытѣте. (Ин.8: 10).

Ответ

Глаголахѣ же ѣмѣ: гдѣ ѣтъ ѣцѣ тѣоѣ; Ѣвѣщѣлѣ иносѣ: нн менѣ вѣрѣте, нн ѣцѣлѣ моѣгѣ: ѣще мѣ бытѣте вѣдѣлнн, и ѣцѣлѣ моѣгѣ вѣдѣлнн бытѣте.

Глаголахѣ же ѣмѣ: гдѣ ѣтъ ѣцѣ тѣоѣ; Ѣвѣщѣлѣ иносѣ: нн менѣ вѣрѣте, нн ѣцѣлѣ моѣгѣ: ѣще менѣ бытѣте вѣдѣлнн, и ѣцѣлѣ моѣгѣ вѣдѣлнн бытѣте. (Ин.8:19)

#### 2 вариант

1. Глаголахѣ оѣбо иѣдѣсѣ: ѣдѣ (себя) сѣмѣ оѣбѣтѣтъ, гѣкѣ глѣтѣтъ: ѣможе ѣзѣ нѣдѣ, вѣ нн мѣожѣте прѣнѣтннѣ; (Ин.8:22)

Глаголахѣ оѣбо иѣдѣсѣ: ѣдѣ сѣ сѣмѣ оѣбѣтѣтъ, гѣкѣ глѣтѣтъ: ѣможе ѣзѣ нѣдѣ, вѣ нн мѣожѣте прѣнѣтннѣ;

Глаголахѣ оѣбо иѣдѣсѣ: ѣдѣ себѣ сѣмѣ оѣбѣтѣтъ, гѣкѣ глѣтѣтъ: ѣможе ѣзѣ нѣдѣ, вѣ нн мѣожѣте прѣнѣтннѣ;

2. рѣчѣ ѣнн: жѣно, пѣрѣвѣнн гдѣ сѣтъ, ннже вѣждѣхѣ на (ты); (Ин.8:10)

рѣчѣ ѣнн: жѣно, пѣрѣвѣнн гдѣ сѣтъ, ннже вѣждѣхѣ на тѣ;

рѣчѣ ѣнн: жѣно, пѣрѣвѣнн гдѣ сѣтъ, ннже вѣждѣхѣ на тѣбѣ;

## Тема 4.

Вопросы / задания / чтение Священного Писания

Какие числительные существуют в церковнославянском языке?

Прочитайте тексты и переведите их. Найдите числительные. Охарактеризуйте их. Отметьте особенности образования и склонения.

поистиннѣ же гл҃ю бѣмъ: мнѡгнѣ вдовѣицы бѣша во дни илїины во иїли, ѣгда заключѣна небо трѣ лѣта и мѣзъ шестѣ, ѣкѡ бысть гл҃дъ великъ по всей землѣ: (Лк. 4: 25)

бысть въ тридесѣтое лѣто, въ четвѣртый мѣзъ, въ пѣтый день мѣа, и ѣзъ быхъ посреде плѣненїа при рѣцѣ ховаръ: и ѡверзѡша небо, и видѣхъ видѣнїа бж҃їа. Въ пѣтый день мѣа, еѣ лѣто пѣтое плѣненїа царѣ іѡакїма, и бысть слово гд҃не ко іезекїлю сынѣ вѣзїевѣ, свѣщенникѣ, въ землѣ халдейстѣи при рѣцѣ ховаръ. И бысть на мнѣ рѣкъ гд҃на, и видѣхъ, и сѣ, дѡхъ воздвизѡша градѡше ѡ рѣверѣ, и ѡблакъ великїи въ немъ, и свѣтъ ѡкрестъ ѣгѡ, и ѡгнь елїтѡша: и посреде ѣгѡ ѣкѡ видѣнїе илѣктра посреде ѡгна, и свѣтъ въ немъ: и посреде ѣкѡ подобїе четвѣрехъ жнѡтныхъ. И еѣ видѣнїе ѣхъ, ѣкѡ подобїе человека въ нѣхъ:

и четвѣри лица ѣдиноу, и четвѣри крїла ѣдиноу, и гѡлѣни ѣхъ рѣбы, и пернѣты нѡги ѣхъ, и ѣскры ѣкѡ елїтѡша мѣдѣ, и лѣгка крїла ѣхъ, и рѣкъ человека подѣ крїлами ѣхъ на четвѣрехъ стѣнахъ ѣхъ: и лица ѣхъ, и крїла ѣхъ четвѣрехъ держѡша дрѡгъ дрѡга, лица же ѣхъ четвѣрехъ не ѡбращѡша внѣдѣ ходѣти ѣмъ: кожедо прѣмъ лицѣ своегѡ хождахѣ. И подобїе лицъ ѣхъ, лицѣ человекѣе и лицѣ львоѡ ѡдѣнѣю четвѣремъ, и лицѣ тѣлѣе ѡшѣю четвѣремъ, и лицѣ ѡрлеѣ четвѣремъ: (и лица ѣхъ) и крїла ѣхъ простѣрта свѣше четвѣремъ, кожедо двѣ сопрѣжна дрѡгъ ко дрѡгѣ, и двѣ покрывахѣ берхѣ тѣлесѣ ѣхъ, и кожедо прѣмъ лицѣ своегѡ идаше: идаже ѣще бѡше дѡхъ шестѣдѣи, идахѣ и не ѡбращѡша. И посреде жнѡтныхъ видѣнїе, ѣкѡ ѡгнѣ ѡгна горѡцагѡ, ѣкѡ видѣнїе свѣщъ ѡбращѡицѣхъ посреде жнѡтныхъ, и свѣтъ ѡгна, и ѡ ѡгна ихождаше ѣкѡ молнїа: и жнѡтна тѣлѣ и ѡбращѡша, ѣкѡ видѣнїе везѣково [елїтѡша]. И видѣхъ, и сѣ, коѡ ѣдино землѣ держѡше жнѡтныхъ четвѣрехъ: и видѣнїе колѣзъ и ѡтворѣнїе ѣхъ, ѣкѡ видѣнїе дѡрѣа, и подобїе ѣдино четвѣремъ: и дѣло ѣхъ бѡше, ѣкоже ѣще бы было коѡ въ колѣи:

на четвѣри стѣны ѣхъ шѣтѡвахѣ: не ѡбращѡша, внѣдѣ шѣтѡвати ѣмъ, ннѣ хрѣты ѣхъ, и высотѣ бѡше ѣмъ. И видѣхъ тѣ, и плѣца ѣхъ иполѣна ѡчѣзъ ѡкрестъ четвѣремъ:

и внѣдѣ шѣтѡвати жнѡтнымъ, шѣтѡвахѣ и колѣа держѡше ѣхъ: и внѣдѣ воздвизѡше жнѡтнымъ ѡ землѣ, воздвизѡше и колѣа. Идаже ѣще бѡше ѡблакъ, тѣмъ бѡше и дѡхъ, ѣже шѣтѡвати: шѣтѡвахѣ и жнѡтна, и колѣа воздвизѡше ѣзъ нїмн, занѣ дѡхъ жнѣнн бѡше въ колѣехъ. Внѣдѣ идахѣ еѣ, идахѣ (и колѣа), и внѣдѣ стоѡти ѣмъ, стоѡхѣ (и колѣа ѣзъ нїмн), и ѣгда воздвизѡше ѡ землѣ, воздвизѡше ѣзъ нїмн (и колѣа), ѣкѡ дѡхъ жнѣнн бѡше въ колѣехъ. И подобїе надѣ глабоѡ жнѡтныхъ ѣкѡ тѣрѣдѣ, ѣкѡ видѣнїе крѣстѣла, простѣртоѡ надѣ крїлами ѣхъ свѣше: и подѣ тѣрѣдо крїла ѣхъ простѣрта, прѣцѣ дрѡгъ ко дрѡгѣ, кожедо двѣ сопрѣжна, прѣкрывѡице тѣлесѣ ѣхъ. (Иезекїль 11:23)

Упражнения. Т. Миронова. Церковнославянский язык, с. 134, 137, 138, 140 ОПК 7.3, ПК-1.2.

## Тема 5

Вопросы/Задания

Что обозначают наречия?

Найдите наречия и определите их значения:

гд҃а иже: иже прогласѣа снѣ члѣвечекїи, и бѣзъ прогласѣа ѡ немъ: ѣще бѣзъ прогласѣа ѡ немъ, и бѣзъ прогласѣа ѣгѡ въ свѣѣ, и ѣте прогласѣа ѣгѡ. Чѡдѣа, ѣще ѣзъ бѣмн мѡмъ ѣемъ: възѡмѣте мене, и ѣкоже рѣхъ ѡдѣемъ, ѣкѡ ѡможе ѣзъ ида, въ не може прѣити: и бѣмъ гл҃ю иже. (Ин. 13: 31-33)

ѣще мѡ быте знѡн, и ѡцѣ моего знѡн быте ѡбѣ: и ѡелѣ познѡте ѣгѡ, и видѣте ѣгѡ. (Иѣ:~)

ѡвѣцѣа ѣмѣ иже: дѡшѣ ли твоѡ за мѡ положнн; амннѣ, амннѣ гл҃ю тѣеѣ: не возгласѣа илѣктѡрѣ, дѡндеже ѡбѣрѣшнѣа мене трѣици. (Ин. 14: 38)

Найдите в Псалтыри 10 наречий и проанализируйте их

Т. Миронова. Церковнославянский язык, с. 142-143

ОПК 7.3

## Раздел 3 Глагол

## Тема 1

Вопросы / задания / чтение Священного Писания

Какие времена глагола существуют в церковнославянском языке? Чем они отличаются от времен глагола в русском языке. Какие виды будущего времени существуют? Как образуются формы сложного будущего времени? Чем они

отличаются от форм будущего времени в русском языке? Какие виды прошедшего времени существуют в церковнославянском языке? В каких случаях форма аориста и имперфекта образуется от основы инфинитива, а в каких от основы настоящего времени? Как образуется форма перфекта и плюсквамперфекта? Какие временные нюансы они имеют? Охарактеризуйте архаические формы глаголов.

Прочитайте и переведите предложения. Сравните церковнославянские тексты с русским переводом. Укажите возможные грамматические средства выражения будущего времени в церковнославянском языке.

И ѿзыдетъ жезлъ ѿзъ корене иереева, и цвететъ ѿ корене егѡ възидетъ: и почиетъ на немъ дхъ бжїи, дхъ прелїроути и рзѡма, дхъ совѣта и крѣпости, дхъ вѣдѣнїа и блгочїетїа: и поблнитъ егѡ дхъ стрѡха бжїа: не бо славѣ сдѡнїи имать, ниже по глаголанїю ѡблчїитъ, но сдѡнїа правдою смнренномъ сдѡз и ѡблчїитъ правдоу смнреннѡа землїи, и поразїитъ землю слобомъ ѡртѡа свонхъ и дхѡмъ ѡртѡнъ ѡубїетъ нечестїнво: и сдѡетъ преподѡанъ правдою ѡ чреелѣхъ свонхъ и истїною ѡблчїитъ по ребрамъ свонмъ: и партїа сдѡдѡтъ вкѡпѣ болкз со лгнцемъ, и рїсь почиетъ со кѡзанцемъ, и телецъ и юнецъ и лѣвъ вкѡпѣ партїа сдѡдѡтъ, и ѡтроча мѡло поведедѡтъ ѡ: и болз и медвѣдъ вкѡпѣ партїа сдѡдѡтъ, и вкѡпѣ дѣтїи ихъ сдѡдѡтъ, и лѣвъ лкн болз їагтїи сдѡетъ плѣбѡ: и ѡтроча мѡло на пещерѡа лїпїдѡвѡз и на лѡже нїчїадїи лїпїдикнхъ рѡкѡ възложїитъ: и не сотворѡтъ сѡла, ни возмѡдѡтъ погубїтїи ни когѡже на горѣ стѣнїи моїи: їакѡ напѡлнїа вѡа землѡа вѣдѣнїа гднѡа, лкн вѡдѡ мнѡга покрьї мѡре. (Исаїа 11:1-9)

И сдѡетъ вѡ тѡи дѡнь, не приложїитѡа ктѡмѡ ѡстрѡнокъ їнлѡвъ, и спасѡнїи їлкѡвѡн не сдѡдѡтъ ктѡмѡ ѡповѡюще на ѡблѣбшѡа ихъ, но сдѡдѡтъ ѡповѡюще на бгѡ стѡго їнлѡа истїною. (Исаїа 10:20)

Назовите связочные глаголы в сложном будущем времени:

Ѡшѡдѡшѡмъ же имъ, еѡ, лггѡз гдѡнъ бо сїѣ їавнїа їѡнїфѡ, глагола: востѡвѡ понїи ѡтроча и мѡрь егѡ, и бѣжїи бо егѡпетѡ, и сдѡнїи тѡмѡ, дѡндеже рекѡ тї: хѡщѡетъ бо їрѡдѡ нїкѡтїи ѡтрочатѡ, да погубїтѡ еѡ.

лмїнѡ, лмїнѡ глїю вѡмъ: ѡще ктѡ слобо моѡе соблюдедѡтъ, смѡртїи не имать бїдѣтїи бо вѣкн. (Мф.2:13)

Упражнения Т. Миронова. Церковнославянский язык, с 146-147, 150, 151, 154, 157, 159-160

ОПК 7.3, ПК-1.2.

Тема 2

Вопросы / задания

Найдите формы глагола и причастия реши; укажите их возможные варианты:

тѣмъ же ни себѡ догѡнїа сотворїхъ прїнтїи къ тѡбѣ: но рѡцѡ слобо, и ищѣлѡетѡ ѡтрокѡ моїи: (Лк 7:7)

Пришѡдѡша же къ немѡ мѡжа рѣста: їѡаннѡ крѡтїтель послѡ нѡсѡ къ тѡбѣ, глагола: тѡ ли еси градїи, илїи иногѡ чѡемъ; (Лк 7:20)

Сїе же рече, не їакѡ ѡ нїцнхъ печѡшѡсѡ, но їакѡ тѡтъ бѣ, и ковѣжецъ имѡѡше, и вметѡсѡма ношѡше. (Мф.12: 6)

Фарїсеѡ ѡубѡ рѣша къ себѣ: вїдїте, їакѡ нїкѡлаже польза естѡ; сѡ мїрѡ по немъ идетѡ. (Мф.12: 19)

нїѣ дшїа моѡ възмѡднїа и чтѡ рекѡ; Ѡче, сїи мѡ ѡ чїа сѡгѡ: носегѡ рѡдн прїндѡхъ на чѡсѡ сїи: (Ин.12: 27)

и їакѡже рѣхъ їдѡемъ, їакѡ лможе лъз илѡ, вѡ не мѡжете прїнтїи: и вѡмъ глїю нїѣ. (Ин. 13: 31-33)

вѡ домѡ ѡцѡ моѡгѡ ѡблчїтѡл мнѡгнїи сѡтѡ: ѡще ли же нї, рекѡз вѡхъ вѡмъ: илѡ ѡгѡтѡбатїи мѡѡгѡ вѡмъ:

(Ин. 14:2)

Тѡкѡ глетѡ гдѡ: имъ же ѡбразѡмъ ѡбрѣтѡетѡа їагѡдѡ на грѡзнѣ, и рекѡтѡ: не погубїи егѡ, їакѡ блѣвѡнїе естѡ вѡ немъ: тѡкѡ сотворїи сѡдѡжѡцѡмъ мїи рѡдн, не їмамъ вѣхъ погубїтїи рѡдн егѡ: (Исаїа. 65:8)

Мѡи же рекѡхомъ: не възмѡжемъ нтїи: но ѡще брѡтѡ нѡшъ мѡншїи идетѡ сѡ намн, пѡндемъ: нбо не възмѡжемъ вїдѣтїи лицѡ мѡжа, брѡтѡ нѡшемъ мѡншемъ не сѡщѡ сѡ намн. (Быт. 44:26)

Ѡнїи же рѣша: вїдѣбше ѡзрѣхомъ, їакѡ бѣ гдѡ сѡ тѡбѡю, и рѣхомъ: сдѡнїи клѡтѡа междѡ намн и междѡ тѡбѡю, и забѣцѡнмъ сѡ тѡбѡю забѣтѡ (Быт 26:28)

не ктѡмѡ вѡсѡ глїю рабѡ, їакѡ рабѡ не вѣстѡ, чтѡ творїтѡ госпѡдѡ егѡ: вѡсѡ же рекѡхъ дрѡгн, їакѡ вѡа, їаже слышѡхъ ѡ ѡцѡ моѡгѡ, сѡзѡхъ вѡмъ. (Ин. 15:15)

Ѡвѣцѡа елѡ їисъ: ѡ себѣ ли тѡ сїе глаголѡшн, илїи инїи тѡебѣ рекѡша ѡ мнѣ; (Ин. 18:34)

Глагола елѡ пїлѡтѡ: чтѡ естѡ истїна; И сїе рекѡз, пѡкн иъзїаде ко їдѡемъ, и глагола имъ: лъз нн едннѡа вннѡ ѡбрѣтѡїю вѡ немъ: (Ин. 18:38)

И сїа рекѡшн ѡбрѡтїа вѡпѡлѡтѡ и вїдѣ їисѡ стѡлѡца, и не вѣдѡше, їакѡ їисѡ естѡ. (Ин. 20: 14)

ОПК 7.3, ПК-1.2.

Выпишите из текста глаголы в аористе и имперфекте, определите время, спряжение, лицо, число, род (если есть), приведите начальную форму этих глаголов. Переведите текст.

Человѣкъ иже имѣ двѣ сына. И рече юнѣишии ѿтца: Отче, даждь ми доустойно чинъ имѣти. и раздѣли има имѣнїе. И не по мнѣхъ днѣхъ собравъ есе мнѣи сына, ѡиде на странѣ далече, и тѣ раточи имѣнїе свое, жнвѣи блвднв. И зжнвѣи же емѣ есе, бысть глвдъ крѣпокъ на странѣ тои: и тои начитъ лишити. И шедъ прилепиа единомѣ ѡ житѣль тоа странѣ: и посла егѡ на есла своеа парти свннїа. И желаше насытити чрево свое ѡ рожѣцѣ, ѡже глвдѣ свннїа: и никтѡже далше емѣ. ОПК 7.3

Проанализируйте глагольные формы:

И ѡзъ къ твѣѣ, гдн, воззвахъ, и ѡтрав молитва моа предвартъ тѣ. Вквѣю, гдн, ѡрѣши дѣшъ моа; ѡбращаешъ лице твое ѡ мене; Ницъ емѣ ѡзъ, и въ трдѣхъ ѡ юности моеа: вознеа же са смнрѣха и нзнемогѡхъ. На мнѣ прендѡша гнѣви твои, ѡтравшнїа твѡа возмѣтнїа мѣ: ѡбыдѡша мѣ ѡкв вода есе дѣнь, ѡдержаша мѣ вквѣѣ. ѡгдлнлз еи ѡ мене дрѣга и икреннаго, и знѣмыхъ моихъ ѡ стравѣи.

Глаголющимъ же имъ къ людѣмъ, наидѡша на нихъ бѣщеници и боевѡа цѣковннїи, и сддѣкѣн: Жлвдце ии, за еже ѡчннѣи имъ людн, и возвѣщати ѡ ииѣ вѡскрѣнїе мѣртвѣхъ: И возложиша на нихъ рѣки, и положиша ихъ въ обленїе до ѡтрав: еѣ бо вѣчеръ ѡжѣ. Мнѡзи же ѡ слышавшихъ слово, вѣрѡваша: и бысть чнслѡ мѣжѣи ѡкв тѣбѣщцѣ пѣть. И бысть же надѣѣе собратнѣа кнвзѣмъ ихъ, и стѣрѣмъ, и кннжннкѡмъ во іерѣлїмъ:

Сїа глаголы гла ииѣ въ газѡфѣлакїи, ѡчѣа въ цѣрквн: и никтѡже ѡтѣ егѡ, ѡкв не ѡ еѣ пришеа члѣз егѡ. (Ин. 8: 20) ОПК 7.3

Упражнения. Т. Миронова. Церковнославянский язык, с. 162, 163, 165-168, 172-174, 178, 179, 186, 187, 189, 199 ОПК 7.3

Контрольная работа

Найдите глаголы в настоящем и будущем времени, аористе, имперфекте, перфекте и плюсквамперфекте и проанализируйте их (укажите число, род, лицо):

1. Да не мнѣте, ѡкв прїндѡхъ разорѣти законъ, илн прѣрокн: не прїндѡхъ разорѣти, но ипѡлннѣти. (Мф. 5:17)

2. Сїа глаголы гла ииѣ въ газѡфѣлакїи, ѡчѣа въ цѣрквн: и никтѡже ѡтѣ егѡ, ѡкв не ѡ еѣ пришеа члѣз егѡ. (Ин. 8: 20)

3. И ѡзъ славу, ѡже далъ еи мнѣ, далъ еи имъ: да бѣдѣтъ единомѣ, ѡкоже мы единомѣ емѣ: (Ин. 17: 22)

Ответы: прїндѡхъ - аорист 1.л. ед.ч.

2 гла – имперфект, 3 л. ед.ч. ѡтѣ – аорист 3 л. ед.ч.; еѣ пришеа – плюсквамперфект 3.л. ед.ч

3. далъ еи – перфект, 3 л. ед.ч. бѣдѣтъ – буд. вр. 3. мн. ч. емѣ: - наст.вр. дв. ч. м. р. 1 л. ОПК 7.3

Тема 3

Какие наклонения глагола существуют в церковнославянском языке? Прочитайте предложения и переведите их.

Найдите их в тексте и проанализируйте.

И змынѣтѣса, (и) чнѣти бѣднѣте, ѡмнѣте лѣкѣтѣ ѡ дѣшъ вѣшнхъ прѣд ѡчнма моимѣ, прѣстѣннѣте ѡ лѣкѣтѣ вѣшнхъ.

Надчнѣтѣса добрѡ творѣти, взыщнѣте сдѣла, и збѣвнѣте ѡбннмаго, сдѣнѣте ирѣ и ѡправнѣте вдовнцѣ. (Ис. 16-17)

Толїка [же] знѣмѣнїа сотѡрѡшъ емѣ прѣд нїмн, не вѣрѡвахъ въ негѡ, да бѣдѣтѣса слово ислн прѣрокѣ, еже рече:

гдн, ктѡ вѣрѡва слѣхъ нашѣмъ; и мѣшца гднѣа комѣ ѡкрѣса; (Ин. 12: 37- 38)

въ домѣ оца моего ѡбнѣтѣли мнѡгн сѣть: ѡце ли же нн, рѣкѣз быхъ вѣмъ: и дѣ ѡгѡчѡбатн мѣтѡ вѣмъ:

(Ин. 14:2)

и еже ѡце чтѡ прѡснѣте ѡ оца во има мое, тѡ сотѡрѣтѡ, да прѡслѣвнѣтѣса оца въ нѣтѣ: (Ин. 14: 13)

Не ѡ вѣхъ вѣз глаю: ѡзъ бо вѣмъ, иже и зѡрѣхъ: но да нннїе бѣдѣтѣса: глвнїи со мнѡю хлѣбъ воздѣнїе на мѣ пѣть свое. (Ин. 13: 18)

Выпишите из текста глаголы в будущем времени и повелительном наклонении, определите время, спряжение, лицо, число, род (если есть), приведите начальную форму этих глаголов. Переведите текст.

Ѣгдѣ зѡвнѣз бѣдѣши кнѣмъ на брѣкѣ, не сѣдн на прѣднѣмъ мѣтѣтѣ: едѣ ктѡ чѣтнѣе тѣе бѣдѣтѣ зѡвннхъ: И пришеа иже тѣе зѡвннїи и ѡнаго, речѣтъ тн: даждь емѣ мѣтѣтѣ: и тогдѣа начнѣши со стѣдѡмъ послѣднѣе мѣтѣтѣ держѣти. Но егдѣ зѡвнѣз бѣдѣши, шѣдъ сѣдн на послѣднѣмъ мѣтѣтѣ: да егдѣ прїдѣтѣ зѡвннїи тѣа, речѣтъ тн: дрѣже, послѣднѣ быше

Выпишите из текста глаголы в прошедшем времени и сослагательном наклонении, определите время, спряжение, лицо, число, род (если есть), приведите начальную форму этих глаголов. Переведите текст.

Прїидѣ женѣ ѡ самарнн почерпѣти водѣ. глагола еи ииѣ: даждь ми пїтн. ѡчнннцѣ бо егѡ ѡшлн бѣхъ бо глвдъ, да брѣшно кѣпѣтъ. Глагола емѣ женѣ самарнннѣа: кѣкв тѣа жндовннъ сын ѡ мене пїтн прѡснншн, женѣ самарннннн сѣщѣи; не прикѣлѡтъ бо са жндове самарнннѣхъ. ѡбѣщѣа ииѣ, и рече еи: ѡце бы вѣдалѣа дѣрѣ бїтн, и ктѡ еѣтъ глаголаи тн: даждь ми пїтн: тѣа бы прѡснѣа ѡ негѡ, и далъ бы тн водѣ жнвѣ.

ѿце мѧ бѣште знѧн, ѡ ѿца моего знѧн бѣште ѡбѡ: ѡ ѡсѣлѣ познѧте ѣгѡ, ѡ видѣште ѣгѡ. (Ин.14: 7)

Упражнения.Т.Миронова. Церковнославянский язык с. 189 199 ОПК-7.3 ПК-1.2.

Раздел 4.

Тема 1

Причастие

Вопросы /задания /Чтение Священного писания

Какие виды причастий существуют в церковнославянском языке? Как они образуются? Какие имеют суффиксы? Какие имеют грамматические категории? Как склоняются краткие формы причастий?

Найдите причастия и проанализируйте их:

Тогда ѡсѣлѣ народѡ, прїиде въ домѡ ѡнѡ. (Мф.13:36)

любѧн дѡшѡ своѡ, погѡбнѣтъ ю: ѡ ненавидѧн дѡшѡ своѡ въ мїрѣ ѡмѡ, въ живѡтъхъ вѣчнѡхъ сохрѧнѣтъ ю: (Ин.12:25)

Нарѡдъ же стоѧн ѡ слышавѡ, глаголахѡ: грѡмъ бѣсть. Нїнї глаголахѡ: ѡгнѡ глагола ѣмѡ. (Ин.12:29)

Рече же ѡмѡ ѡнѡ: ѣще мѧло времѧ вѣтъхъ въ вѡсѣтъхъ ѣтъхъ: ходѧте, дѡндеже вѣтъхъ ѡмѡте, да тѡмѡ вѡсѣтъхъ не ѡметѡ: ѡ ходѧнѡ во тѡмѣ не вѣтъхъ, кѧмѡ ѡдетѡ: (Ин.12: 35)

дѡндеже вѣтъхъ ѡмѡте, вѣрѡнѣте во вѣтъхъ, да сынове вѣтъхъ бѡдете. Сїѡ гѡ ѡнѡ, ѡ ѡшѡдѡхъ искрѡвѡ ѡ нѡхъ. (Нн:.)

ѡ видѧн мѡ видѣтъхъ послѡвшаго мѡ: (Ин.12:45)

ѡметѡнѡ менѣ ѡ не прїемлѧн гѡгнѡхъ моѡхъ ѡмѡте ѡдѡщаго ѣмѡ: ѡбѡ, ѣже гѡхъ, тѡ ѡдѡнѣтъхъ ѣмѡ въ послѡднѡй дѡнѡ: (Ин.12:45)

ѡкѡ ѡнѡ ѡ вѡсѣтъхъ не гѡхъ: но послѡвнѡ мѡ ѡнѡ, тѡнѡ мнѣ зѡповѣдѡ даде, чтѡ рекѡ ѡ чтѡ возгнѡ (Ин.12:49)

ѡвѣщѡ ѡнѡ: тѡнѡ ѣтъхъ, ѣмѡже ѡнѡ ѡмѡчнѡхъ хлѣбѡхъ подѡмѡ. ѡ ѡмѡчѡ хлѣбѡхъ, даде ѡдѡ ѡмѡновѡ ѡкарѡтѡкомѡ. (Ин.13:26)

Не ѡ вѣтъхъ вѡсѣтъхъ гѡ: ѡнѡ во вѣмѡхъ, ѡнѡже ѡнѡвѡхъ: но да писѧнѡ бѡдетѡ: ѡдѡнѡ со мнѡю хлѣбѡхъ воздѡнѡже на мѡ пѡтъхъ своѡ. (Ин.13: 18)

Упражнения.Т.Миронова. Церковнославянский язык с. 202-23

ОПК-7.3 ПК-1.2.

2 семестр

Раздел 1 Простое предложение

Тема 1

Вопросы / задания /чтение Священного Писания Найдите сказуемые в тексте и проанализируйте их:

ѡ начѡша возлежѡцїи съ нѡмѡхъ глаголати въ вѣтъхъ: ктѡ ѡнѡ ѣтъхъ, ѡнѡже ѡнѡ гѡвѣхъ ѡнѡвѡцѡхъ; (Лк 7:49) ОПК-7.3

Как образуется сложное глагольное сказуемое в церковнославянском языке? Прочитайте текст и переведите его.

Отметьте простое и сложное глагольное сказуемое. Назовите связочные глаголы в сложном глагольном сказуемом

мнѣ подобѣтъхъ дѣлати дѣлѡ послѡвшаго мѡ, дѡндеже дѡнѡ ѣтъхъ: прїидѣтъхъ нѡщѡ, ѣгдѡ нѡктоже мѡжетѡхъ дѣлати: (Ин.8:21)

ѡ слышавѡ, ѡкѡ ѡнѡ назвѡрѡннѡхъ ѣтъхъ, начѡтъхъ зѡвѣти ѡ глаголати: ѡнѡ дѡдѡвѡ ѡнѡ, помнѡнѡ мѡ (Мк.10: 47)

ѡ ѡнѡ вѡнѡмѡхъ даде, ѡ нѡнѡже ѡнѡте вѡспрїѡти, кѧмѡ вѡмѡхъ благодѡтъхъ ѣтъхъ, ѡнѡ ѡнѡ гѡвѣшннѡхъ гѡвѣшннѡхъ вѡнѡмѡхъ дадѡтъхъ, да вѡспрїѡмѡтъхъ ѡнѡмѡ. (Лк.6: 34)

ѡнѡ кѧкѡ мѡжетѡхъ речнѡ брѡтъхъ тѡемѡхъ: брѡте, ѡсѡвѡнѡ, да ѡнѡмѡхъ ѡнѡвѡхъ, ѡнѡже ѣтъхъ во ѡнѡнѡ тѡемѡхъ, ѡнѡмѡхъ ѡнѡвѡхъ во ѡнѡнѡ тѡемѡхъ бѡрѡнѡ не видѡ; ѡнѡмѡхъ, ѡнѡмѡхъ бѡрѡнѡ ѡнѡ ѡнѡнѡ тѡемѡхъ, ѡнѡ тѡгдѡ прѡзрѡннѡхъ ѡнѡнѡхъ ѡнѡвѡхъ ѡнѡ ѡнѡнѡ брѡтъхъ тѡемѡхъ. (Лк.6: 42)

ѡнѡ же даде бѣтъхъ глаголати по рѡзѡмѡнѡнѡ ѡнѡ мнѣтнѡхъ дѡстѡннѡхъ ѡ подѡвѡемѡхъ, ѡкѡ тѡнѡ ѡнѡ прѡмѡдрѡстнѡхъ прѡвѡднѡтель ѣтъхъ ѡнѡ прѡмѡдрѡхъ ѡнѡнѡнѡнѡ: (Прем. Солом. 7:15)

ѡ ѡнѡчѡ мѡло побѡдетѡхъ ѡ: ѡ вѡлѡхъ ѡнѡ медѡвѡхъ вѡнѡнѡхъ пѡнѡнѡхъ бѡдѡтъхъ, ѡ вѡнѡнѡхъ дѣтнѡхъ ѡнѡхъ бѡдѡтъхъ, ѡ лѡвѡхъ ѡнѡ вѡлѡхъ ѡнѡнѡхъ бѡдетѡхъ пѡнѡнѡхъ: ѡ ѡнѡчѡ мѡло на пѡнѡнѡхъ ѡнѡнѡхъ ѡнѡ на лѡже ѡнѡнѡнѡхъ ѡнѡнѡхъ рѡкѡхъ возлѡжнѡтъхъ:

ѡ не ѡнѡнѡнѡхъ ѡнѡ, нѡнѡ возмѡгѡтъхъ погѡбнѣти нѡнѡ когѡже на гѡрѣхъ ѡнѡнѡхъ моѡнѡ: ѡкѡ напѡннѡхъ вѡлѡхъ землѡхъ вѡдѡнѡнѡхъ гѡнѡ, ѡнѡ вѡдѡ мнѡга покѡрѡ мѡре. (Исаия 11:1-9)

Упражнения.Т.Миронова. Церковнославянский язык с.222-227 ОПК-7.3 ПК-1.2.

Тема 2

Вопросы / задания/чтение Священного Писания

Назовите второстепенные члены предложения. Какие синтаксические функции выполняет инфинитив?

Прочитайте и переведите предложения. Укажите синтаксическую функцию инфинитива:

Но послѡвнѡ мѡ крѡстнѡнѡхъ вѡдѡю, тѡнѡ мнѣ рече (Ин.1:33)

ѡ бѣтъхъ гѡдѡхъ на землѡнѡ: ѡнѡнѡхъ ѡнѡнѡхъ во ѣгѡпѡтъхъ вѡнѡнѡхъ тѡмѡхъ, ѡкѡ ѡдѡлѣхъ гѡдѡхъ на землѡнѡ. (Быт. 12: 10)

вз домъ оца моего ѡбѣщахъ мнози сѣти: ѡце ли же ни, рекъ быхъ бамъ: и да оубо болати мѣсто бамъ: (Ин. 14:2)

иже придоша послѣдати егѡ и нецѣлѣнѣа ѡ недѣлѣхъ своихъ, и страждущи ѡ дѣхъ нечистыхъ: и нецѣлѣху еа. (Лк.6: 18)

И вѣсть прїемше ко инѣ не возвратишася ко иродѣ, инѣмъ побѣмъ ѡидоша во странѣ свои. (Мф.2:12)

Упражнения.Т.Миронова. Церковнославянский язык с. 227-230 ОПК-7.3 ПК-1.2.

Тема 3

Вопросы / задания чтение Священного Писания

Какие синтаксические обороты существуют в церковнославянском языке?

Прочитайте и переведите предложения. Найдите оборот «дательный самостоятельный» и проанализируйте его:

Ѡшѣдшымъ же ѡмъ, е, аггъ гдѣнь во инѣ гвѣна ѡнѣнѣ, глагола: востѣвъ понми оубо ча и мѣръ егѡ, и бѣжи во егѣпетъ, и вѣди чамъ, (Мф.2:13)

Сѣмъ глѡущъ, мнози вѣрѡваша въ него. (Ин.8:30)

И прохѡждаше въ галилею ииъ, оубо на сонницахъ ихъ и проповѣда (Мф. 4:23)

дѡндеже вѣстѣхъ ѡмате, вѣрѡнѣте ко вѣстѣ, да сынове вѣста вѣдѣте. Сѣмъ гла ииъ, и ѡшѣдъ икрьса ѡ ниъхъ. (Ин.12: 36)

Толѣка [же] знаменѣа сотворшъ емъ предъ ними, не вѣрѡваху въ него, да вѣдѣтсѣ слово ѡнѣнѣ прѡрока, еже рече: гдѣ, кто вѣрѡба едѣхъ ѡнѣмъ; и мышца гдѣна комъ ѡкрѣса; (Ин.12: 37- 38)

И вечери бывшей, дѣволъ оубо вѡжнѣшъ въ ердце ѡдѣ имѡновъ икарѡтѣкомъ, да егѡ предѣстѣ, (Ин.13: 2)

Упражнения.Т.Миронова. Церковнославянский язык с. 231-233

ОПК-7.3 ПК-1.2.

Раздел 2 Сложное предложение

Тема 1.

Вопросы

Какие виды сложных предложений имеются в церковнославянском языке? Какие средства связи существуют в сложноподчиненных предложениях? Чем отличаются союзы и союзные слова? Какие сложноподчиненные предложения имеют нерасчлененную и расчлененную структуру? Какие они включают виды придаточных?

Нерасчлененной структуры Вопросы / задания чтение Священного Писания Прочитайте и переведите текст. Какие средства связи используются в и изъяснительных предложениях?

Проанализируйте средства связи в изъяснительных предложениях: ОПК-7.3

Индѣвъ же гдѣ бѣхъ, ѡмножишасѣ словы чѡвѣкъвъхъ на землѣ: и вѣкѣхъ помышлѣстѣ въ ердцы своихъ прилѣжнѡ на слѡво ко вѣдѣнѣ: и помысли бѣхъ, ѡтворѣ чѡвѣка на землѣ, и размысли. (Быт. 6: 5)

И рече сѡнѣ жѣнѣ: что ѡкѡ рече бѣхъ: да не ѡстѣ ѡ вѣкагѡ дрѣва рѣкагѡ; (Быт. 3: 1)

И рече емъ бѣхъ: кто вѡвѣстѣнѣ тѣбѣ, ѡкѡ нагъ еси, ѡце не бы ѡ дрѣва, егѡже заповѣдахъ тѣбѣ егѡ едѣнагѡ не ѡстѣ, ѡ него ѡмъ еси; (Быт. 3: 11)

Рече же ѡмъ ииъ: едѣ мало время вѣстѣхъ въ вѣсѣ сѣти: ходѣте, дѡндеже вѣстѣхъ ѡмате, да чмѣ вѣсѣ не ѡметѣ: и ходѣи во чмѣ не вѣстѣ, кѡмъ ѡдетѣ: (Ин.12: 35)

ѡкѡ ѡзъ ѡ себѣ не глахъ: но послѣвыи мѡ оубо, тои мнѣ заповѣдѣ даде, что рекъ и что вѡзгѡ (Ин.12:49)

ОПК-7.3 ПК-1.2.

Прочитайте и переведите текст. Найдите придаточные определительные. Дайте грамматическую характеристику средствам связи в этих предложениях:

Ѡвѣща ѡмъ ииъ: рѣхъ бамъ, и не вѣрѡвѣте: дѣла, ѡже ѡзъ творѣ ѡ имени оца моего, та вѣдѣтѣ егѡ мнѣ: (Ин.10: 25)

оубо мой, иже даде мнѣ, болѣи вѣхъ сѣти: и никтоже мѡжетѣ вѡхѣтѣти ихъ ѡ рѣкѣ оца моего: (Ин.10: 29)

Сѡнѣ же бѣ мѡдрѣишѣи вѣхъ вѣрѣнѣ сѡнѣхъ на землѣ, иже сотворѣ гдѣ бѣхъ. (Быт. 3: 1)

И рече емъ бѣхъ: кто вѡвѣстѣнѣ тѣбѣ, ѡкѡ нагъ еси, ѡце не бы ѡ дрѣва, егѡже заповѣдахъ тѣбѣ егѡ едѣнагѡ не ѡстѣ, ѡ него ѡмъ еси; (Быт. 3: 11)

Пѡки подобно сѣти црѣтѣе нѣное сокровѣнѣ сокровѣнѣ на сѣлѣ, еже ѡвѣстѣхъ чѡвѣкъвъхъ икрь, и ѡ радѡсти егѡ ѡдетѣ, и вѣдѣ, едѣна ѡмате, продаѣтѣ, и кѡпѣтѣ сѣло то.

Пѡки подобно сѣти црѣтѣе нѣное чѡвѣкъвъхъ кѡпѣцѣ, ищѣцѣ добрыхъ бисерѣнѣ, иже ѡвѣстѣхъ едѣнѣ многоцѣненѣхъ бисерѣхъ, шѣдѣхъ продаде вѣдѣ, едѣна ѡмѡше, и кѡпѣ егѡ.

Пѡки подобно сѣти црѣтѣе нѣное нѣводѣ вѣрѣженѣ въ морѣ и ѡ вѣкагѡ рѡда собравшѣ, иже егѡ испѡлнишасѣ, и вѣлекѡша и на краѣ, и сѣдѣше и вѣрѡша дѡверѣахъ въ сѣдѣ, ѡ слѡва и вѣрѡша бѡнѣ. (Мф. 7: 24) И пришедѣхъ во оубо егѡ егѡ, оубо ѡше

И́хъ на соннѣи ихъ, ѿкъ днѣи҃тнѣа и́мъ и глагола҃ти: ѿкѣдѣ емаѣ прѣмѣротѣ еѣ и еѣлы; (Мф. 13: 44-48)  
и поманѣ завѣтѣз моѣ, иже е҃сть междѣ мною и бѣлнѣ, и междѣ бѣлѣкою дѣшею жнѣвѣцею во бѣлѣоѣ плѣти, и не е҃детѣ  
кѣтомѣ во дѣ потѣпѣ, ѿкъ потрѣбнѣи бѣлѣ плѣть.

И е҃детѣ дѣгѣ моѣ во ѡблѣцѣ: и о҃зрѣю ю, е҃же поманѣти завѣтѣз вѣчннѣи междѣ мною и землѣю, и междѣ бѣлѣкою дѣшею  
жнѣвѣцею во бѣлѣоѣ плѣти, иже е҃сть на землѣи.

И рече бѣз нѡвѣн: еѣ знаменѣе завѣтѣа, е҃гоже положихъ междѣ мною и междѣ бѣлѣкою плѣтѣю, иже е҃сть на землѣи. (Быт.  
9:11-17)

ОПК-7.3 ПК-1.2.

Прочитайте и переведите текст. Назовите модели местоименно-соотносительных предложений. Дайте грамматическую характеристику местоимениям моделей:

Бѣлѣ тѣмъ бѣша, и безъ негѡ ничѣоже бѣи҃ти, е҃же бѣи҃ти. (Ин.1:3)

Бѣи, е҃лику ихъ прѣиде прѣжде мене, тѣтѣ е҃тъ и разбѣннѣи: но не послѣшаша ихъ ѡвцы. (Ин.10:8).

И мнози прѣидоша къ немѣ, и глаголахѣ, ѿкъ иѡаннѣз о҃вѣ знаменѣа не сотвори ни е҃динагѡ: бѣлѣ же, е҃лика рече иѡаннѣз  
ѡ е҃мъ, и҃стннѣа бѣхѣ. (Ин.10:41).

и е҃же и҃ще чѣо прѣбнѣи ѡ ѡцѣ во и҃ма моѣ, чѣо сотвори, да прѣбнѣи҃тѣа ѡцѣз вѣ еѣтѣ: (Ин.14: 13)

о҃тѣшнѣтѣл же, дѣхъ е҃тѣи, е҃гоже полетѣз ѡцѣз во и҃ма моѣ, чѣо бы на дѣнѣтѣз бѣемѣ, и воспоманѣтѣз бѣмъ бѣлѣ, иже рѣхѣз  
бѣмъ. (Ин. 14: 26).

ѡбѣщѣа и҃и҃з: чѣо е҃тъ, е҃мъже и҃зъ ѡмѣнѣз хлѣбъ подѣмъ. (Ин.13:26)

и҃ще кѣо мнѣ слѣжитѣз, мнѣ да послѣдѣтѣдетѣ: и и҃дѣе е҃мъ и҃зъ, тѣ и слѣгѣ моѣ е҃детѣ: и и҃ще кѣо мнѣ слѣжитѣз,  
почтѣтѣз е҃го ѡцѣз моѣ: (Ин. 12: 26).

ОПК-7.3 ПК-1.2.

Тема 2.

Задания/чтение Священного Писания

Прочитайте и переведите предложения. Проанализируйте сложноподчиненные предложения. Определите структуру (нерасчлененные, расчлененные), вид придаточного и средство связи:

И и҃ще не бы гдѣ е҃блѡдѣз ѡртѣбнѣз нѣмъ е҃мене, ѿкъ е҃дѣома о҃вѣз бѣи҃н бѣхѣомъ, и ѿкъ гомѣрѣдѣ о҃подѣбнѣи҃а бѣхѣомъ.  
(Исаия:1:9)

И е҃детѣз е҃гѣдѣ навѣдѣ ѡблѣкѣ на землѣю, и҃внѣтѣа дѣгѣ моѣ во ѡблѣцѣ: (Быт. 9:14)

Сѣе же рече, не ѿкъ ѡ нѣи҃нхъ печѣшѣа, но ѿкъ тѣтѣ бѣ, и ковѣеѣцъ и҃мѣашѣ, и вметѣа҃маа ношѣашѣ. (Мф.12: 6)

дѣндеже е҃вѣтѣз и҃мѣтѣ, вѣрѣнѣтѣ во е҃вѣтѣз, да сынове е҃вѣтѣа е҃детѣ. Сѣа гѣа и҃и҃з, и ѡшѣдѣз и҃кѣрѣа ѡ нѣхъ. (Ин.12: 36)

Рече же и҃мъ и҃и҃з: е҃мѣ мѣло вѣрема е҃вѣтѣз вѣ бѣгѣ е҃тъ: ходѣтѣ, дѣндеже е҃вѣтѣз и҃мѣтѣ, да тѣлѣ бѣгѣ не и҃метѣ: и хѣдѣи҃  
во тѣмѣ не вѣетѣ, кѣмъ и҃детѣ: (Ин.12: 35)

и и҃зъ е҃лѣдѣ, иже дѣлѣ е҃и҃ мнѣ, дѣхъ и҃мъ: да е҃дѣтѣз е҃дино, ѿкоже мѣ е҃дино е҃мѣ: (Ин.17: 22)

и҃ще мѣ бѣи҃те знѣи҃н, и ѡцѣа моѣгѣ знѣи҃н бѣи҃те о҃вѣз: и ѡшелѣ познѣи҃те е҃го, и бѣдѣи҃те е҃го. (Ин.14: 7)

Не ѡ вѣхъз бѣгѣ гѣю: и҃зъ во вѣмъ, и҃хъже и҃збѣрѣхъ: но да писѣи҃е е҃детѣа: и҃дѣи҃ со мною хлѣбъ воздѣи҃е на мѣ пѣтѣ  
е҃воѣ. (Ин.13: 18)

ѡбѣщѣа е҃мѣ и҃и҃з: дѣшѣ ли тѣвоѣ зѣ мѣ положѣи҃шн; а҃мнѣнѣ, а҃мнѣнѣ гѣю тѣеѣ: не возгласѣтѣз а҃лѣктѡрѣз, дѣндеже ѡвѣрѣшнѣа  
мене трѣи҃ци. (Ин. 14: 38)

И и҃ще вѣзѣи҃мъ дѣтѣ, ѡ нѣхъже чѣетѣ воспрѣѣтн, кѣа бѣмъ е҃блѣдѣтѣ е҃тъ, и҃еѣо и грѣшннѣи҃цѣ грѣшннѣкѡмъ вѣзѣи҃мъ дѣбѣи҃тѣз,  
да воспрѣи҃мѣтѣз рѣвнѣа. (Лк.6: 34)

Упражнения.Т.Миронова. Церковнославянский язык с 234-244

ОПК-7.3 ПК-1.2.

Контрольная работа

Прочитайте и переведите текст. Укажите изъяснительные и целевые предложения с союзами да и дабы:

1. И҃браи҃мъ ѡтѣѣз бѣшъ рѣдъ бы бѣи҃з, да бы бѣдѣлѣз дѣнѣ моѣ: и бѣдѣ, и возрѣдѣбѣа. е҃мѣ (Ин.8:56)

2. Сѣа рекѣтѣа родѣтѣа е҃гѣ, ѿкъ е҃блѣтѣа жнѣдѣвѣ: о҃вѣе бо бѣхѣ слѣжнѣи҃а жнѣдѣе, да, и҃ще кѣо е҃го и҃спѣвѣтѣ хрѣтѣа,  
ѡлѣчѣнѣ ѡ соннѣи҃а е҃детѣ: (Ин.9:22)

3. И рече и҃и҃з: на е҃дѣз и҃зъ вѣ мѣрѣ еѣи прѣидѣхъ, да невѣдѣи҃и҃н бѣдѣтѣз, и бѣдѣи҃и҃н е҃лѣпн е҃дѣтѣз. (Ин.9:39)

4. Молѣашѣ же е҃го нѣкѣи҃ ѡ фарѣсѣи҃, да бы и҃лѣз е҃з нѣмъ: и вшѣдѣз вѣ дѣмъ фарѣсѣѣвѣз, возлеже. (Лк. 7:36)



5 Ы́бѣшѸ же днѣ, ѡзшедѸ ѡдѣ въ пѣсто мѣсто: ѡ народѡ ѡка́хѸ ѡго, ѡ прѣдоша къ немѸ, ѡ ѡдѣржавѣхѸ ѡго, да бы не ѡшедѸ ѡ нѣхѸ. (Лк. 4:42)

Ответы: 1- целевое, 2-изъяснительное, 3 целевое, 4 изяснительное, 5 целевое  
ОПК-7.3

Контрольная работа

Прочитайте и переведите текст. Укажите значение союза ѡкѡ

1. Та́кѡ глѣтѸ гдѣ: ѡмже ѡбразомѡ ѡбрѣтѣетѡ ѡгода на грѣзѣнѣ, ѡ рекѸтѸ: не погѸбѣн ѡгѡ, ѡкѡ елѣбѣнѣ ѡртѸ въ нѣмѸ: та́кѡ сотворѣо елѸжѡцагѡ мѡ рѡдѡ, не ѡмамѸ въѣхѸ погѸбѣтѣ рѡдѡ ѡгѡ: (Исаия. 65:8)

2. ѡ пришедѸ во ѡтѣчетѣе свое, ѡчѡше ѡхѸ на ѡнмнѣнѣ ѡхѸ, ѡкѡ двѣтѣнѡ ѡмѸ ѡ глаголатѣ: ѡкѸдѸ семѸ прѣмѡротѸ еѡ ѡ сѡлы; (Мф. 13:54)

3. ѡртѣвѣтѣ рѡтѣ ѡбоѣ кѸпнѡ до жѡтѣвы: ѡ во вреѡмѡ жѡтѣвы рекѸ жѡтѣемѸ: соберѣте пѣрѣѣе пѣбѣлы и елѡжѣте ѡхѸ въ снопы, ѡкѡ сожещѣ ѡ: ѡ пшѣнѣцѸ соберѣте въ жѣтѣнѣцѸ моѡ. (Мф. 13:30)

4. Сѡдѡ глаголы глѡ ѡнѣз въ газѡфѡлкѣн, ѡчѡдѡ въ цѣркѣвѣ: ѡ нѣктоѡже ѡтѸ ѡго, ѡкѡ не ѡѸ еѣ пришедѸ чѡзѸ ѡго. (Ин. 8:20)

5. поѡтѣнѣтѣ же глѡ елѡмѸ: мнѡгѣ елѡвѣнѣы еѣша во днѣ ѡлѣннѣ во ѡнѡ, ѡгдѡ закѡчѣнѣа нѣко тѣрѣ лѣтѡ ѡ мѡѸ шѣетѸ, ѡкѡ быетѸ глѡдѸ велѣкѸ по еѣнѣ земѣн: (Лк. 4: 25)

ѡ елѡшавѸ, ѡкѡ ѡнѣз назѡрѡнѣнѣз ѡртѸ, начѡтѸ звѡтѣнѣ ѡ глаголатѣ: еѣе дѣдовѸ ѡнѣе, помѡлѸнѣ мѡ (Мк.10: 47)

Ответы:

1 причина, 2 следствие, 3 цель, 4 причина, 5 следствие, 6 изъяснительное

Тема 3 Чтение Священного Писания

Анализ сложносочиненных предложений из Священного Писания

Упражнения.Т.Миронова. Церковнославянский язык, с. 234-237 ОПК-7.3

Тема 4 Чтение Священного Писания

Анализ многочисленных сложных предложений из Священного Писания ОПК-7.3

Тема 5. Чтение Священного Писания

Анализ прямой и косвенной речи из Священного Писания ОПК-7.3

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Рекомендуемая литература

#### 6.1. Основная литература

|      | Авторы, составители              | Заглавие  | Издательство, год                           |
|------|----------------------------------|---|---|
| Л1.1 | Плетнева А.А.,<br>Кравецкий А.Г. | Церковнославянский язык: Учебник для воскресных (приходских школ), православных гимназий и лицеев | М.: Изд. совет Рус. Православ. Церкви, 2006 |
| Л1.2 | Афанасьева Н.Е.                  | Учебник церковнославянского языка   | Долгопрудный: Новолетие, 2018               |
| Л1.3 | Алипий (Гаманович)               | Грамматика церковно-славянского языка   | М.: Худож. лит., 1991                       |

#### 6.2. Дополнительная литература

|      | Авторы, составители | Заглавие   | Издательство, год   |
|------|---------------------|--|---|
| Л2.1 | Миронова Т. Л.      | Церковнославянский язык  | М., 2008  |
| Л2.2 | Дьяченко Г.М.       | Полный церковно-славянский словарь (с внесением в него важнейших древне - русских слов и выражений)                      | Москва: Изд. Москов. Патриархата, 1993                          |
| Л2.3 | Верещагин Е. М.     | Русский язык и российское православие: общефилологическая проблематика. Общедоступное изложение проблематики: монография | Москва: Директ-Медиа, 2013                                      |
| Л2.4 | Кульбакин С. М.     | Древне-церковно-славянский язык. 1 Введение. Фонетика  | Харьков: Типография и Литография М. Зильберберг и сыновья, 1911 |
| Л2.5 | Дьяченко Г.         | Полный церковно-славянский словарь: словарь: словарь   | Москва: Типография В.А. Вильде, 1900                            |

## 7. МТО (оборудование и технические средства обучения)

Аудитория,

|  |  |
|--|--|
|  | учебная мебель,                            |
|  | компьютерное и мультимедийное оборудование |

#### **8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

Методические рекомендации и указания для обучающихся представлены в локальном акте "МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИН ОСНОВНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ в Религиозной организации - духовной образовательной организации высшего образования «Казанской православной духовной семинарии Казанской епархии Русской Православной Церкви»" на сайте семинарии.